


**solar panel LED light**

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference.

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použitiu  
uputa za uporabu**


**FLP 1SOLAR**


Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC®  
H – 9027 • Győr, Gesztenye út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, Sk • Tel.: +421/0 35 7902400 •  
[www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) • Krajiná pôvod: Čína

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu,  
nr. 2, Cod postal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488; Fax: +40 264 406 489 •  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Jara de origine: China

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.  
Jovana Mikica 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 •  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína •  
Proizvodac: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SLO: Elementa elektronika d.o.o.  
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel: 386 59 178 322 •  
[www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država uvoza: Mađarska • Država porekla:  
Kitajska • Proizvodac: Somogyi Elektronik Kft.

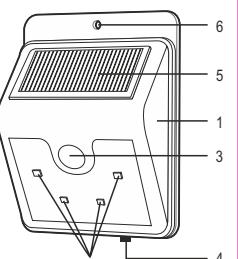
Uvoznik za HR: ZED d.o.o.  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148  
Zemlja porekla: Kína • Proizvodac: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o.  
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095  
Zemlja porekla: Kína • Proizvodac: Somogyi Elektronik Kft.


**szolár paneles LED lámpa**

A termék használatba vételle előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Weather resistant LED light, with built-in high capacity, solar powered accumulator. It is lighting in energy saving way in the dark, with 50% output, and brightness is raised to 100% in case of movement detection.


**PARTS OF LUMINAIRE**

- 1. plastic light head
- 2. 4 pcs built in SMD LEDs
- 3. PIR motion sensor
- 4. ON/OFF switch
- 5. solar panel
- 6. mounting point to fix it on the wall

**INSTALLATION**

1. Select the place where you want to fix the LED light with motion sensor and the solar panel. In ideal position, direct sunlight should reach the solar panel. PIR sensor detects movements in 100° horizontally, 90° vertically conical range, up to 4 m distance.
2. The LED light can be fixed on the wall.
3. The light will start lighting in energy saving way, with 50% output, which will be raised to 100% for 25 seconds more after movement detection.

**CLEANING, MAINTENANCE**

In order to ensure optimum functioning of the luminaire, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination. Clean the outer surface of the luminaire and the solar panel with a slightly moistened cloth. Do not use aggressive cleaners! Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

**SHIELDING**

Do not use the product if the shielding is cracked or broken! The shielding is not replaceable separately, the entire product needs replacement!

**TROUBLESHOOTING**
**Malfunction:**

The LEDs don't illuminate in dark, on movement detection.

**Possible solution:**

- Check the switch of the device!
- Clean the PIR sensor!
- Check if the solar panel can get enough light. Check the location and clean it!

**WARNINGS**

- Make sure the appliance has not been damaged during transport!
- Use only with the built-in solar panel, not with other power supply!
- Do not use the luminaire with damaged shielding!
- LED light source is not replaceable in the luminaire. By the end of the lifespan of bright source, the entire product has to be destroyed.
- Luminaire is not suitable for loop-installation.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**TECHNICAL DATA**

operation temperature: -10 - +40 °C

Meaning of IP44: Protected against splashing water (from all directions).  
accumulator: 3,7 V / 600 mAh Lithium; not replaceable

output: 0,8 W (4 x SMD2835)

brightness: 35 lm

color temperature: 6000 K

weight: 119 g

size: 85 x 115 x 40 mm

**motion sensor**

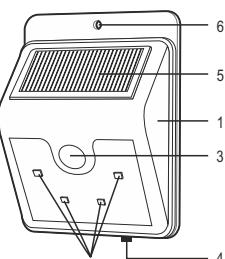
detection angle: 100° horizontal, 90° vertical conical shape

detection distance: 4 m


**LED reflektor so solárnym panelom**

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

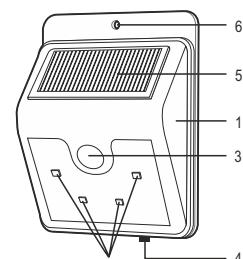
LED reflektor je odolný voči poveternostným podmienkam, má napájanie na solárnu batériu a zabudovaný akumulátor. V tme svieti v úspomornom režime (50%), v prípade detektie pohybu svietivosť sa zvýši na 100%.


**PÄRTĽE LÄMPĽI**

- 1. corp de lampă din plastic
- 2. 4 buc LED-uri SMD
- 3. senzor de mișcare PIR
- 4. comutator PÖRNIT - OPRIT
- 5. baterie solară
- 6. punct de fixare pe perete

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare.

Lampa cu LED, cu o execuție rezistentă la intemperi, are asigurată căutarea cu baterie solară, print-un acumulator incorporat. În întuneric va lumina economic (50%), iar la sesizarea mișcării va crește luminozitatea la 100%.


**PUNEREA ÎN FUNCȚIE**

1. Alegeti locul de montare pentru lampa LED cu panou solar și senzor de mișcare. În caz dezechivat, lampa solară va fi expusă direct razelor solare. Senzorul de mișcare PIR sesizează într-un con de 100° pe plan orizontal și la 90° în plan vertical, pe o distanță de până la 4 m.
2. Lampa cu LED se poate monta pe perete.
3. Lampa va lumina economic (50%) în întuneric, iar la sesizarea mișcării va crește luminozitatea la 100% și va lumina astfel timp de cca. 25 de secunde.

**CURĂTARE, ÎNTREȚINERE**

În vederea optimizării operei și în funcție de cantitatea de murdărie depusă, este necesară curătarea periodică, dar cel puțin o dată de lună. Cu o lăvă ușor umezită stergăți exteriorul lămpii și panoul solar. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți infiltrarea aceia în interiorul lămpii, pe contactele electrice!

**CARCASA DE PROTECTIE**

În cazul în care carcasa exterioară de protecție este crăpată, încetați utilizarea produsului! Doar carcasa nu se poate schimba, tot produsul trebuie înlocuit!

**DEPANARE**
**Defect sesizat:**

LED-ul ne luminează în întuneric, la sesizarea mișcării.

**Rezolvare probabilită:**

- Verificați comutatorul produsului!
- Curătați senzorul PIR!
- Panoul solar ar fi lumină suficientă? Verificați poziționarea acestuia și curățați-l!

**ATENȚIONARI**

- Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
- Se poate folosi doar cu baterie solară inclusă, nu și cu alte surse de alimentare!
- Nu folosiți produsul cu carcasa deteriorată!
- Sursa de lumină LED din produs nu se poate schimba. La sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, întregul produs trebuie neutralizat.
- Produsul nu este potrivit pentru legare prin suspendare.

Nu vă uită direct în lumina LED-ului!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul inconjurător sau pentru sănătatea omului!

Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil pe locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcionalități similare. Poate fi de asemenea predat la colectarea specializată în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul inconjurător, sănătatea Dunăreastă și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să lăsați legătura cu organizațile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația de prevederile legale privind producătorii și supăratori chefului legale de aceste obligații.

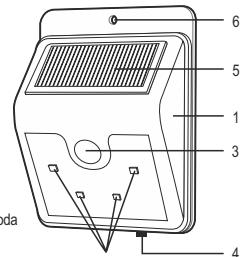
**DATE TEHNICE**

- |   |  |
|---|--|
| temperatura de funcționare: -10 - +40 °C  | protecție IP44: Odolný voči striekajúcim vode (zo všetkých smerov).          |
| Meaning of IP44: ochraná sklo je prasknuté alebo rozbité, výrobok dalej nepoužívajte! | akumulátor: 3,7 V / 600 mAh Lithium; nevyhovuje, treba vymeniť celý výrobok! |
| accumulator: 3,7 V / 600 mAh Lithium; not replaceable                                 | záblesk: 4,8 W (4 x SMD2835)   |
| output: 0,8 W (4 x SMD2835)   | svetlosť: 35 lm  |
| brightness: 35 lm   | teplota farby: 6000 K  |
| color temperature: 6000 K   | hmotnosť: 119 g  |
| weight: 119 g   | rozmery: 85 x 115 x 40 mm  |
| size: 85 x 115 x 40 mm  | senzor pohybu: uhol snímania: 100° vodorovne, 90° zvisle v tvaru kužeľa      |
| motion sensor   | vzdialenosť snímania: 4 m  |

**LED lampa sa solarnim panelom**

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga.

LED lampa otporna na vremenske uslove sa ugrađenom solarnom celijom i akumulatorom. U mruku sveti sa 50% intenzitetu dok se uspomoži senzoru u slučaju pokreta ispred lampe snaga povećava na 100%.



**DELOVI LAMPE**

- plastično kućište
- 4 kom. ugrađeni SMD LED dioda
- PIR senzor pokreta
- prekidač UKLJ.-ISKLJ.
- solarni panel
- tačke za pričvršćivanje na zid

**PUSTANJE U RAD**

- Pri početku montaže odlučite gde želite montirati lampa. U idealnim uslovima solarnoj celiji je potrebno direktno sunce. PIR senzor pokriva 100° u horizontalnom i 90° u vertikalnom smjeru a maksimalni doseg je do 4 m.
- Ovu LED lampa je moguće montirati na zid.
- Lampa u mruku automatski počne da sveti u ekonomičnom režimu sa 50 % snage, ako senzor pokreta detektuje pokret lampa će se pojačati na 100% jačine svetlosti kojom će se sveti oko 25 sekundi.

**ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE**

U zavisnosti od uslova rada i zapranoći uređaj se redovno mora čistiti, minimum mesečno jedan put. Blago navlaženo krpou očistite zunajni del svetilike i solarni panel. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucini u uređaju!

**ZAŠTITNO STAKLO**

Proizvod nije više za upotrebu ukoliko je zaštitno staklo napuklo ili je zlomljeno! Staklo nije zamjenjivo, potrebno je menjati čitav proizvod!

**OTKLJUČANJE GREŠKE**

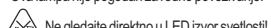
Greška:  
LED dioda ne sveti u mruku u slučaju detekcije pokreta.

**Moguće rešenje nastale greške:**

- Proverite položaj prekidača!
- Očistite PIR senzor!
- Da li solarni panel dobija dovoljno svetlosti? Proverite položaj i očistite solarni panel!

**NAPOMENE**

- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Upotrebivo isključivo sa priloženim solarnim panelom, nije dozvoljena upotreba druge vrste napajanja!
- Lampu ne koristite sa slomljениm staklom!
- LED izvor svetlosti nije zamjenjiv. Nakon isteka radnog veka, potrebno je menjati čitavu lampa.
- Ova lampa nije pogodan za redno povezivanje.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to ošteteće životinju sredinu i može da narusi zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronički otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovime štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnjaka. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvataamo i nosimo svu odgovornost.

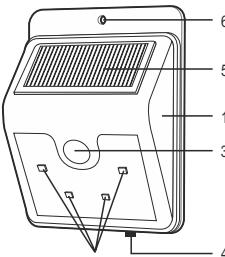
**TEHNIČKI PODACI**

radna temperatura:	-10 - +40 °C
zaštitjen od prskajuće vode (iz svih pravaca).	
značenje IP44:	
akumulator:	3,7 V / 600 mAh Lithium; nije zamjenljiva
snaga:	0,8 W (4 x SMD2835)
jedinačna svetlosti:	35 lm
temperatura boje:	6000 K
masa:	119 g
dimenzije:	85 x 115 x 40 mm
senzor pokreta	
ugao detekcije:	100° horizontalno, 90° vertikalno
domet:	4 m

**LED svetilka s solarnim panelom**

Pred prvu uporabu preberite to navodilo in ga shranite.

LED svetilka otporna na vremenske pogoje in vgrajeno solarno celico in akumulatorjem. V mruku sveti s 50% intenzivnosti, a s pomočjo senzorja v primeru gibanja pred svetilko se moč povečava na 100%.



**DELI SVETILKE**

- plastično obložje
- 4 kom. vgrajeni SMD LED dioda
- PIR senzor gibanja
- stikalo VKLJ.-ISKLJ.
- solarni panel
- nogice za pravilno nameštanje na steno

**ZAGON ZA DELOVANJE**

- Pri prvem montažu se odložite kje želite montirati svetilko. Idealno je, da je solarni panel direkno usmerjen proti soncu. PIR senzor pokriva 100° v horizontalnem in 90° v vertikalnem smeru, a maksimalni doseg je do 4 m.
- To LED svetilko je mogoče montirati na steno.
- Svetilka začne v mruku avtomatsko svetiti v ekonomičnem režimu s 50% moči, če senzor gibanja začne gibanje, se bo na svetilki pojavila na 100% moč svetloba, s katero bo svetila okoli 25 sekund.

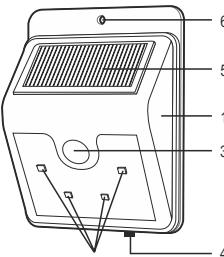
**ČIŠĆENJE, VZDRŽEVANJE**

V odvisnosti od pogojev delovanja in umazanje se mora naprava redno čistiti, najmanj enkrat na mesec. Z blago navlaženo krpou očistite zunajni del svetilike in solarni panel. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne prideče v notranjost naprave!

**LED svítidlo se solárním panelem**

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte.

LED svítidlo s napájením prostřednictvím solárního panelu, se zabudovaným akumulátorem, v provedení odolné vůči vodě počasí. Po setmění svítí za účelem úspory energie ve slabší intenzitě (50%), v případě detekce pohybu se intenzita zvýší na 100%.

**ČÁSTI SVÍTIDLA**

- plastičné tělo svítidla
- 4 zabudované SMD LED diody
- PIR senzor pohybu
- spínač OFF – ON
- solární baterie
- bod určený k upevnění na stěnu

**UVEDENÍ DO PROVOZU**

- Při první montaži se odložte kde želite montovat svítidlo. Ideálně je, že solární panel je přímo směřován k slunci. PIR senzor je pokryt 100° v horizontálním a 90° v vertikálním směru, a maximální doseg je 4 m.
- To LED svítidlo je možné montovat na zeď.
- Svetilka začne v mruku automaticky svítit v ekonomickém režimu s 50% moči, če senzor gibanja začne gibanje, se bo na svetilce pojawi na 100% moč svetloba, s katero bo svetila okoli 25 sekund.

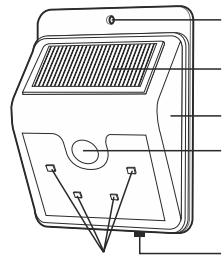
**ČIŠĆENÍ, ÚDRŽBA**

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné svítidlo v závislosti na rozsahu znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, čistit. Povrch svítidla a solární baterie očistěte mřížkou navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí, ani na elektrické součástky svítidla se nesmí dostat voda!

**LED svjetlo sa solarnim napajanjem i detektorom pokreta**

Prije korištenja pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu.

Opština na vremenske nepogode, LED svjetlost, ugrađen solarni akumulator. Svjetli stediči energiju u mruku sa 50% snage, te svjetlina se dostiže do 100% u slučaju detektovanja pokreta.



**DJELOVI LAMPE**

- plastična glava svjetla
- 4 komada ugrađene SMD LED
- PIR senzor pokreta
- ON/OFF prekidač
- solarna ploča
- točka za postavljanje na zid

**POSTAVLJANJE**

- Zvoljite mjesto, kam se prepijeti LED svjetlo se solarnim panelom a senzorem pohybu umislite. U idealnom slučaju bi trebalo postaviti u podzemlju bezpredstrođeno slunčevu svjetlost. Senzor pohybu typu PIR detektuje pohyb u kuželu vodoravnim smjerom u užlu 100° s visljim smjerom u užlu 90°, do udaljenosti 4 metra.
- Solarni LED svjetlo je moguće instalovati na stenu.
- Po setmjeni svitl za učelom uspori energije svjetidlo se u slabiji intenzitet (50%), u pripadu detekcije pohybu se intenzita zvysi na 100%, svjetido bude svititi do 25 vetrin po napisydetekcijem pohybu.

**ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE**

Kako biste osigurali optimalno funkciranje lampe, uređaj će možda zahtijevati čišćenje bar jednom mjesечно u zavisnosti od korištenja i stepena onečišćenja. Vanjsku površinu lampe i solarnu ploču očistite sa blago navlaženom krpom. Ne koristite agresivne čistilice! Izbjegnite da voda dođe na unutrašnje komponente uređaja.

**EKRANIZACIJA**

Uređaj ne koristite ako je ekran oštećen ili slomljen! Ekran se ne može zasebno zamjeniti, cijeli uređaj zahtijeva zamjenu!

**RJEŠAVANJE PROBLEMA****Kvar:**

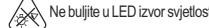
LED svjetlo ne sveti u mruku, pri detekciji pohybu.

**Moguće rešenje:**

- Provjerite položaj stikala!
- Očistite PIR senzor!
- Ali solarni panel dobija dovoljno svetlosti? Proverite položaj i očistite solarni panel!

**BEZPEČNOSTNA UPORABLJENIĆ**

- Uverite se da otišao je oštećen prilikom transporta!
- Koristite samo sa ugrađenom solarnom pločom, ne sa drugim napajanjem!
- Lampu ne koristite ako je oštećen ekran!
- LED izvor svetlosti u lampi nije zamjenjiv. Sa završetkom roka trajanja izvora, cijeli prijevod treba biti uništen.
- Lampa nije prikladna za postavljanje petlje.



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama kojima su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vištite Vaš okoliš. Vaše i zdravje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnim organizacijama za odlaganje otpada. Prihvataćemo na sebe zakonom određene obvezne koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

**TEHNIČKI PODACI**

temperatura rada:	-10 - +40 °C
zaštitjen od prskajuće vode (u svim smjerovima).	
značenje IP44:	
akumulator:	3,7 V / 600 mAh Lithium; nije zamjenljiv
snaga:	0,8 W (4 x SMD2835)
jedinačna svetlosti:	35 lm
temperatura boje:	6000 K
masa:	119 g
dimenzije:	85 x 115 x 40 mm
senzor pokreta	
ugao detekcije:	100° horizontalno, 90° vertikalno
domet:	4 m